

Règlement

du 11 mars 2013

de la Commission de recherche du Fonds national suisse à l'Université de Fribourg

Le Sénat de l'Université

Vu l'art. 65 al. 3 des Statuts du 31 mars 2000 de l'Université de Fribourg;

Vu le Règlement commun des Commissions de recherche du Fonds national suisse du 20 mars 2012 (ci-après: Règlement commun);

Arrête:

Art. 1. Constitution et subordination de la Commission de recherche

¹ A l'Université de Fribourg, une Commission de recherche du Fonds national suisse (ci-après: Commission) est établie.

² Cette Commission est un organe du Fonds national suisse, au sens des art. 24 à 26 des statuts de cette fondation.

³ A l'Université, elle relève du Sénat.

Art. 2. Règles applicables

La Commission est régie par le Règlement commun et par les dispositions suivantes.

Art. 3. Composition

¹ La Commission est composée des membres suivants:

- trois professeur-e-s de chaque faculté;
- le membre du Rectorat en charge des questions de recherche, désigné par le Rectorat.

Reglement

vom 11. März 2013

der Forschungskommission des Schweizerischen Nationalfonds an der Universität Freiburg

Der Senat der Universität

gestützt auf Art. 65 Abs. 3 der Statuten vom 31. März 2000 der Universität Freiburg;

gestützt auf das Gemeinsame Reglement der Forschungskommissionen des Schweizerischen Nationalfonds vom 20. März 2012 (nachfolgend: Gemeinsames Reglement);

beschliesst:

Art. 1. Schaffung und Stellung der Forschungskommission

¹ An der Universität Freiburg besteht eine Forschungskommission des Schweizerischen Nationalfonds (nachfolgend: Kommission).

² Diese Kommission ist ein Organ des Schweizerischen Nationalfonds im Sinne der Art. 24 bis 26 der Statuten dieser Stiftung.

³ Innerhalb der Universität ist sie dem Senat zugeordnet.

Art. 2. Anwendbare Regeln

Die Kommission untersteht dem Gemeinsamen Reglement und den nachfolgenden Bestimmungen.

Art. 3. Zusammensetzung

¹ Die Kommission setzt sich zusammen aus:

- drei Professorinnen oder Professoren aus jeder Fakultät;
- dem Mitglied des Rektorats, das für Forschungsfragen zuständig ist und vom Rektorat bestimmt wird.

² Les membres de la Commission sont élus pour une période de quatre ans par leurs facultés et confirmés par le rectorat. Ils sont rééligibles une fois.

³ Dans la mesure du possible, les facultés n'élisent pas plus d'un nouveau membre à la fois.

⁴ La Commission choisit parmi les membres représentant les facultés un-e président-e et un-e vice-président-e.

⁵ Le président ou la présidente est élu-e pour une période de quatre ans et rééligible une fois. Le mandat du président ou de la présidente est limité à huit ans, sans compter les années en tant que membre de la Commission avant la présidence.

⁶ Le Corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques peut nommer un-e représentant-e qui assiste aux séances de la Commission avec voix consultative.

⁷ Lors de l'évaluation des requêtes, la Commission peut intégrer des personnes externes selon l'art. 9 du Règlement commun. Les personnes externes sont considérées comme membres de la Commission durant la séance d'évaluation concernée.

Art. 4. Secrétariat

Le Rectorat met à la disposition de la Commission un secrétariat et un crédit de fonctionnement suffisant.

Art. 5. Attributions

¹ La Commission remplit les tâches qui lui sont attribuées par le Règlement commun.

² Outre ces attributions, la Commission traite, à titre d'organe consultatif, des questions relatives à la recherche qui lui seraient soumises par le Sénat ou le Rectorat.

² Die Mitglieder der Kommission werden für eine Amtszeit von vier Jahren durch ihre Fakultäten gewählt und durch das Rektorat bestätigt. Sie können einmal wieder gewählt werden.

³ Soweit möglich, wählen die Fakultäten nicht mehr als ein neues Mitglied auf einmal.

⁴ Die Kommission wählt aus den Mitgliedern, welche die Fakultäten vertreten, eine Präsidentin oder einen Präsidenten sowie eine Vizepräsidentin oder einen Vizepräsidenten.

⁵ Die Präsidentin oder der Präsident wird für vier Jahre gewählt und kann einmal wiedergewählt werden. Die Amtszeit der Präsidentin oder des Präsidenten ist auf acht Jahre beschränkt, die Jahre als Mitglied vor der Präsidentschaft nicht eingerechnet.

⁶ Die Körperschaft der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kann eine Vertreterin oder einen Vertreter bestimmten, die oder der den Sitzungen der Kommission mit konsultativer Stimme beiwohnt.

⁷ Bei der Evaluation der Gesuche kann die Kommission externe Personen nach Art. 9 des Gemeinsamen Reglements einbeziehen. Die externen Personen gelten in der betreffenden Evaluationssitzung als Mitglieder der Kommission.

Art. 4. Sekretariat

Das Rektorat stellt der Kommission ein Sekretariat und einen ausreichenden Betriebskredit zur Verfügung.

Art. 5. Aufgaben

¹ Die Kommission erfüllt die Aufgaben, die das Gemeinsame Reglement ihr zuweist.

² Neben diesen Aufgaben befasst sich die Kommission als beratendes Organ mit Fragen im Bereich der Forschung, die ihr vom Senat oder vom Rektorat vorgelegt werden.

Art. 6. Séances

¹ La Commission est convoquée par le président ou la présidente aussi souvent que nécessaire, mais au moins une fois par semestre.

² Elle doit l'être à la demande écrite motivée de trois de ses membres.

³ En principe, les convocations sont envoyées dix jours au moins avant la séance.

Art. 7. Procédure d'évaluation

¹ Les dispositions ci-après se réfèrent aux requêtes pour des subsides dans le cadre des instruments suivants pour encourager la recherche: Doc.CH en sciences humaines et sociales (SHS) (1^{ère} phase), Doc.Mobility et Early Postdoc.Mobility.

² Le président ou la présidente attribue chaque requête à un rapporteur ou une rapporteure ainsi qu'à un co-rapporteur ou une co-rapporteure dans la commission.

³ Le rapporteur ou la rapporteure rédige une évaluation écrite.

⁴ Les personnes à qui l'évaluation était confiée peuvent contacter les requérant-e-s personnellement pour clarifier les questions ouvertes. Dans ce cas, le lieu, le temps et le contenu du contact sont documentés dans le dossier de candidature. Un interview avec les requérant-e-s n'est pas prévu.

⁵ Le rapporteur ou la rapporteure ainsi que le co-rapporteur ou la co-rapporteure s'expriment pendant la séance d'évaluation au sujet de la requête.

Art. 6. Sitzungen

¹ Die Kommission wird von der Präsidentin oder dem Präsidenten einberufen, so oft sich dies als nötig erweist, mindestens aber einmal im Semester.

² Auf schriftliche und begründete Anfrage dreier Mitglieder muss eine Sitzung einberufen werden.

³ In der Regel sind die Einladungen mindestens zehn Tage vor der Sitzung zu versenden.

Art. 7. Evaluationsverfahren

¹ Die folgenden Bestimmungen beziehen sich auf Gesuche für Beiträge in den Förderungsinstrumenten Doc.CH in Geistes- und Sozialwissenschaften (GSW) (1. Phase), Doc.Mobility und Early Postdoc.Mobility.

² Die Präsidentin oder der Präsident teilt jedes Gesuch einer Referentin oder einem Referenten sowie einer Korreferentin oder einem Korreferenten in der Kommission zu.

³ Die Referentin oder der Referent erstellt eine schriftliche Beurteilung.

⁴ Die mit der Beurteilung betrauten Personen dürfen die Gesuchstellenden zur Klärung von offenen Fragen persönlich kontaktieren. In diesem Fall sind Ort, Zeit und Inhalt des Kontakts in den Gesuchsakten zu dokumentieren. Ein Interview mit den Gesuchstellenden ist nicht vorgesehen.

⁵ Die Referentin oder der Referent sowie die Korreferentin oder der Korreferent äussern sich bei der Evaluationssitzung zum Gesuch.

⁶ Chaque candidature est discutée lors de la séance d'évaluation et jugée en comparaison avec les autres candidatures. Les meilleures candidatures sont financées (Doc.Mobility et Early Postdoc.Mobility) ou recommandées (Doc.CH [SHS]). Les raisons principales pour l'acceptation ou le refus sont protocolées. Les requêtes qui ne sont pas financées (Doc.Mobility et Early Postdoc.Mobility) ou recommandées pour la 2^{ème} phase (Doc.CH [SHS]) font l'objet d'une décision notifiée par la Commission.

⁶ Jede Kandidatur wird in der Evaluations-sitzung diskutiert und im Vergleich mit den übrigen Kandidaturen beurteilt. Die besten Kandidaturen werden finanziert (Doc.Mobility und Early Postdoc.Mobility) bzw. vorgeschlagen (Doc.CH [GSW]). Die wesentlichen Gründe für die Zusprache oder Ablehnung werden protokolliert. Die Kommission teilt den Gesuchstellenden ihren Entscheid über Gesuche, die nicht bewilligt (Doc.Mobility und Early Postdoc.Mobility) oder für die zweite Phase nicht empfohlen (Doc.CH [GSW]) werden, in einer Verfügung mit.

Art. 8. Dispositions finales

¹ Le Règlement du 21 mars 2007 de la Commission de recherche de l'Université de Fribourg est abrogé.

² Le présent règlement entre en vigueur dès sa ratification par le Fonds national suisse.

Adopté par le Sénat de l'Université, le 11 mars 2013.

Ratifié par le Fonds national suisse, le 8 mai 2013.

Art. 8. Schlussbestimmungen

¹ Das Reglement vom 21. März 2007 über die Forschungskommission der Universität Freiburg wird aufgehoben.

² Das vorliegende Reglement tritt mit der Genehmigung durch den Schweizerischen Nationalfonds in Kraft.

Angenommen vom Senat der Universität, am 11. März 2013.

Genehmigt vom Schweizerischen Nationalfonds am 8. Mai 2013.